

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**
(Н И У « Б е л Г У »)

ИНСТИТУТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ

**Лингвостилистические особенности жанра комментария в
политическом дискурсе**

Выпускная квалификационная работа

по специальности

45.05.01. Перевод и переводоведение

очной формы обучения,

Хамловой Алины Станиславовны

Научный руководитель
к.ф.н., ст. преподаватель
Середина Е.В.

Рецензент
к.ф.н., доцент
Бочарова Э.А.

БЕЛГОРОД 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические проблемы современного политического дискурса.6	
1.1. Дискурс как предмет лингвистического изучения.....6	6
1.2. Понятие политического дискурса в современной лингвистике	12
1.3. Категории и характеристики политического дискурса.....	17
Выводы по главе 1	27
Глава 2. Комментарий в жанровом пространстве политического	
дискурса	29
2.1.Понятие жанра комментария в политическом	
дискурсе.....	29
2.2. Стилистические характеристики комментария как жанра	
политического дискурса.....	29
2.3. Особенности употребления лингвистических приемов на	
морфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях в	
политическом комментарии.....	44
Выводы по главе 2	54
Заключение	57
Список использованной литературы.....	59
Список фактического материала.....	66

ВВЕДЕНИЕ

Главной чертой современной парадигмы гуманитарных исследований является антропоцентризм, основной чертой которого является обращение к «человеку говорящему». В данном случае особенно важен анализ дискурса, который является центральным моментом жизни человека в языке, само языковое существование языка.

Дискурсивная лингвистика сегодня не случайно становится частью антропоцентрической, привнося новейшие технологии для получения, описания и интерпретации материалов. Как заметила Е.С. Кубрякова: «если задуматься о том, какая часть знаний приходит к нам через текст, каждая из которых является дискурсивной деятельностью человека или группы людей – становится понятно, насколько важно изучение дискурса» (Кубрякова, 2011).

Изучение дискурса представляет собой исследование различных научных направлений. Большинство теоретиков дискурса обращается к вопросам политического дискурса ввиду того, что политика прочно вошла в сферу человеческого общения. Политический дискурс становится неотъемлемой частью «информационной жизни» человека, который показывает общественно-политическую жизнь страны наряду с национально специфическими культурными ценностями.

Актуальность исследования определяется ролью политического общения в современном обществе, так как страны демократического строя

открыто обсуждают вопросы власти. Решение некоторых вопросов политического характера напрямую зависит от того, как правильно интерпретировать эти вопросы. В последние годы некоторые политические вопросы стали предметом дискуссий в науке и журналистике. Многие научные исследования посвящены исследованиям политического дискурса

Целью настоящей работы является описание лингвостилистических особенностей комментариев в политическом дискурсе.

Данная цель предполагает решение следующих **задач**:

- выявление специфических лингвостилистических особенностей и средств выражения в политических комментариях;
- изучение лексико-грамматических особенностей комментариев.

Объектом исследования являются комментарии подписчиков и читателей сайта BBC News.

Предметом работы служат лингвостилистические особенности комментариев к актуальным политическим новостям.

Материалом для исследования послужили тексты комментариев к политическим новостям по актуальным темам:

1) All eyes will be on #Malaysia this week as former Prime Minister @najib_razak goes on trial for corruption.

2) The Brexit confusion continues... British MPs have said no to Theresa May's withdrawal agreement for the third time. So what happens next for the UK and the EU?

3) President Trump's campaign "did not conspire" with Russia during the 2016 election, according to a summary of the Special Counsel Robert Mueller's report.

4) This is the face of a man seeking 900 million votes. IN Prime Minister Narendra Modi is hoping to win re-election in India, the world's largest democracy.

Научная новизна дипломной работы заключается в установлении специфических лингвистических особенностей политического комментария.

В ходе исследования были использованы общенаучные и лингвистические **методы**: анализ и синтез, наблюдение, а также сопоставительный метод, метод комплексного анализа, имманентный анализ, описательный метод, прием сплошной выборки, систематизация и обобщение.

Глава 1. Теоретические проблемы современного политического дискурса

1.1. Дискурс как предмет лингвистического изучения.

«Термин дискурс активно функционирует в понятийном аппарате целого ряда наук, таких, как языкознание, психология, социология, культурология, политология и др. Однако широкое освещение дискурса дисциплинами разных областей научного знания сделало его междисциплинарным. Многие отечественные и зарубежные ученые посвятили свои труды проблеме изучения дискурса, среди них: Н.Д. Арутюнова, В.Н. Базылев, В.З. Демьянков, В.И. Карасик, Ст. Слемброук, Ю.С. Степанов, М. Фуко, З. Харрис, В. Хорольский, Р. Хюлссе, А.П. Чудинов и многие другие» (Полякова, 2014:146).

Говоря об истории теории дискурса, уже античные трактаты по риторике и поэтике, которым уже около двух тысяч лет, содержат упоминания о дискурсе (Дейк, 2014).

Хотя современное развитие этого направление датируется 1960–ми годами. Зеллинг Харрис использовал данный термин в своей статье, тем самым способствовал его появлению в обиходе научного знания. В своей статье он исследовал язык рекламы. Он назвал «анализом дискурса» «метод анализа связной речи», предназначенный «для расширения

дескриптивной лингвистики за пределы одного предложения в данный момент времени и для соотнесения культуры и языка» (Harris, 2014: 1). Тем не менее, трактовка термина «дискурс» на протяжении многих лет значительно менялась.

Кроме того, отмечается, что термин дискурс близок по своему смыслу к термину «текст», однако в отличие от текста, дискурс имеет динамичный характер языкового общения, а текст понимается как статический объект (Кругосвет).

А на сайте электронной библиотеки ИФ РАН одним из определений дискурса является понятие, характеризующее последовательный переход дискретного шага от одного к другому, а также развертывание мышления, которое может быть выражено в понятии или суждении. (Новая философская энциклопедия).

Многозначность термина «дискурс» подтверждается не только его определением в энциклопедических словарях, а и этимологией. В позднелатинском слово «discursus» обозначало рассуждение или довод. Хотя исконно имело значение – беготня и круговорот; и только иносказательно, одним из значений было – беседа. Еще одним подтверждением многозначности данного термина является словарь немецкого языка, в котором в девятнадцатом веке слово «дискурс» имело несколько значений: 1) диалог; 2) речь. (Полякова, 2014)

В энциклопедии «Кругосвет» термин дискурс имеет несколько определений. Одно из них – процесс языковой деятельности. Также дискурс определяется как термин, имеющий много значений, связанный одновременно с несколькими гуманитарными науками. При чем предмет этих наук должен предполагать изучение функционирования языка. Примером таких наук является не только антропология, лингвистика, формальная грамматика, прагматика, семиотика, социолингвистика, литературоведение, философия, и так далее.

Уже в начале 1960–х годов первым антропологом, который признал целесообразность исследования дискурса, был Dell Hymes (1972). Он был заинтересован в этнографическом изучении коммуникативных событий (выходящем за рамки традиционного изучения мифов и фольклора). А затем многие другие антропологи под маркой «этнографии говорения» или «Этнографии общения» (Бауман и Шерцер, 1974) или даже в более широком смысле в рамках лингвистической антропологии изучали дискурс.

Лингвисты не сильно отставали в конце 1960–х годов, в те годы некоторые из них поняли, что использование языка, очевидно, не сводился к структурам изолированных, абстрактных, выдуманных предложений – как это было в случае со структурной и генеративной грамматикой. Они также поняли, что необходим анализ структур «вне предложения» и целых «текстов», например, для объяснения анафоры и согласованности. Лингвистический подход «текстовых грамматик» вскоре слился с другими

подходами и превратился в более эмпирический анализ фактического использования языка. Имена, связанные с этими ранними попытками текстовых и дискурсивных грамматик – Янош Петёфи (1971), Вольфганг Дресслер (1972) в Европе, и Джозеф Граймс (1975), Том Гивон (1979), Сандра Томпсон и Билл Манн в США, последние два под ярлыком теории риторической структуры.

С другой стороны, все более формальные и явные исследования использования языка для участников дискурса, осмысления, дейктических выражений и времен продолжали привлекать все больше ученых, начиная с 1970–х годов, как логиков, так и философов. Таких как Ханс Камп (1981) и его «Теория представления дискурса» и другие деятели, находящиеся под влиянием математика и формального философа Ричарда Монтегю. Этот подход утверждает, что семантика дискурса динамична и зависит от контекста.

В рамках британской аналитической философии 60–е годы также ознаменовали появление еще одной новой междисциплинарной дисциплины – прагматики. Примером работы, посвященных данной области может быть исследование Джона Сирла (1969) о речевых актах. Оно основывается на работе Джона Лэнгшо Остина (1962) *How to Do Things With Words* (есть два варианта перевода названия книги на русский язык – *Слово как действие*, 1986 и *Как производить действия при помощи слов*, 1999). Еще одной влиятельной работой выступает влиятельное эссе

Пола Грайса (1975) о максимах речевого общения, которое вызвало поток исследований по использованию языка, расширяя традиционный акцент на синтаксис и семантику с прагматическим компонентом, объясняя иллокутивные функции языка с точки зрения речевых актов, имплицативных форм. В целом, прагматика стала дисциплиной, которая включает в себя многие исследования использования языка помимо грамматики, примером служит влиятельная работа о вежливости Пенелопы Браун и Стивена Левинсона (Brown & Levinson 2013).

Если бы мы измеряли успех этой дисциплины по ее распространению в других дисциплинах, то изучение дискурса действительно было очень успешным. В гуманитарных и социальных науках есть только несколько дисциплин и областей, которые не занимались какой-либо формой изучения дискурса. Это относится не только к базовым дисциплинам изучения дискурса, таким как лингвистика, когнитивная психология, социология и антропология, а сейчас также к социальной психологии, исследованиям коммуникации, политологии, истории и даже к таким менее дискурсивным дисциплинам, как экономика и география. В этом нет ничего удивительного, поскольку человечество, общество и культура в первую очередь характеризуются своим социальным взаимодействием в целом и использованием языка или дискурса в частности. На самом деле, вместо того, чтобы задавать вопросы о потенциале изучения дискурса, лучше спросить, почему дискурсивные

исследования как общая междисциплинарность не были «изобретены» ранее, хотя в некотором смысле в древности некоторые из функций дискурса выполняла риторика. Изучение дискурса значительно продвинулось за несколько десятилетий с момента ранних исследований повествования, разговорной речи и грамматики в 1960–х и 1970–х годах. В настоящее время дискурс – межфункциональная дисциплина и с одинаково обширными отраслями науки, каждая из которых имеет свои справочники, журналы и конгрессы, как и в случае аргументации, это повествовательный, медийный дискурс и анализ научного дискурса. В основных дисциплинах также существует много исследований, связанных с анализом дискурса, как, очевидно, и в литературных исследованиях, лингвистике и антропологии. Неоспоримо много таких исследований и в социолингвистике, семиотике, этнографии и особенно прагматике. Все эти новые субдисциплины или родственные дисциплины изучения дискурса также вступили в стадию полезных приложений к изучению социальных проблем и реализации многих социальных практик в целом.

В целом, дискурсивные исследования достигли своей «зрелости» и стали основной меж функциональной дисциплиной в рамках других основных гуманитарных и социальных наук. Более того, дискурс стал одной из основных дисциплин, объясняющих наиболее человеческое из всех явлений: использование языка. (Clark A, 2007).

1.2. Понятие политического дискурса в современной лингвистике

Определение этого термина тесно связано с двумя понятиями политики – широким и узким, то есть более конкретным. Широкое определение политики включает деятельность тех организаций, которые принадлежат гражданскому обществу и которые не обязательно регулируются государством, но в то же время конкурируют за ресурсы – профсоюзы, бизнес–ассоциации, экологические группы и т.д. Также такие организацию включают в себя деятельность СМИ, потому что они создают дискурс, например, о политике, социальных конфликтах и международных отношениях. Неинституциональные субъекты в социальных конфликтах могут также рассматриваться как вовлеченные в политику. Более того, многие явно неполитические институты, такие как школы, университеты и больницы, являются продуктами государственной политики, которая в свою очередь определяется идеологическим выбором. Такие институты регулируются крупными администрациями, которые создают свою собственную форму публичного дискурса. В своей книге «Дискурс и социальные изменения» (1995) Фэркло анализирует ряд языковых и социальных явлений, таких как изменения в дискурсе образовательных учреждений, которые, как он утверждает, трансформируют роль ученика в роль потребителя или клиента. Такие явления могут быть отнесены к

социальным изменениям, но в то же время они также могут быть интерпретированы как политические, не только потому, что образование является одним из способов распределения ресурсов, но также и потому, что такие изменения являются результатом сложного набора политических и идеологических дискурсивных практик.

Наконец, политическая социализация происходит не только в публичной сфере, но и в частной сфере; дом, рабочее место и места публичных встреч – все это места, на которых может происходить политический дискурс. В самом простом определении политика ограничивается деятельностью таких учреждений, как правительство, парламент и партии, которые выполняют свою роль в распределении ресурсов. В дополнение к этому, политический дискурс можно определить, как борьбу за власть среди членов этих институтов посредством выборов, партий, парламентских процедур и пропаганды (Kirvalidze, 2016).

На современном этапе развития цивилизации жизненно важное значение мировой политической ситуации сделало политику и политический дискурс предметом интенсивных междисциплинарных исследований, а также предметом специального обучения.

Растущий академический интерес к политическому дискурсу можно рассматривать как социальный запрос, направленный на изучение не только особенностей политической мысли и действий, но и тех языковых и

риторических средств, которые политики используют для воздействия и контроля над общественным мнением.

Критический обзор специальных исследований, посвященных изучению политического дискурса, показал, что его можно проанализировать как минимум с четырех точек зрения:

1. с политической точки зрения, на основании которой делаются выводы политологического характера;
2. с лингвистической точки зрения, когда исследователь анализирует текстовый аспект политического дискурса, рассматривая его как словесный макросигнал в его социокультурном и политическом контексте;
3. с психологической точки зрения целью которого является выявление и определение тех стратегий, которые политик скрыто или открыто использует в своей речи для получения политического влияния на адресата;
4. с индивидуально–герменевтической точки зрения, в которой раскрывается личное отношение спикера к целевой политической ситуации (Kirvalidze, 2016).

Лингвистические исследования считаются самыми важными, поскольку политическая мысль и действия неотделимы от политической речи. Слова, действия и события работают вместе; слова интерпретируют события или действия, а также представляют собой

политические факты, в то время как действия различными способами помогают словам обрести политическую эффективность. Анализ политического дискурса (или политической риторики) должен рассматривать дискурс как инструмент ведения политики, либо в стратегическом, либо в конститутивном смысле. Фактически, любая политическая идея или действие рождается, подготавливается, реализуется и контролируется с помощью языка.

Растущий исследовательский интерес к политическому дискурсу привел к появлению новой тенденции в лингвистике – так называемой «политической лингвистики». Такая ситуация вполне естественна, поскольку на разных этапах своего развития лингвистическая теория всегда проявляла большой интерес к функциональным исследованиям языковой системы в различных сферах реальной жизни. Действительно, было бы трудно определить какую-либо сферу социальной или институциональной жизни, в которой язык не играет существенной роли. Согласно Т. Тредголду, «акты общения – это формы социального дискурса, которые поддерживают и регулируют социальную деятельность, а также определяют статус и властные отношения. Как таковые они являются частью и метафорой социальных действий и систем убеждений данной культуры» (Тредголд 1986: 16).

Самая давняя форма проявления интереса к политическому дискурсу может быть найдена в риторике, начиная с древней Греции и

Рима, потом средневековья и вплоть до наших дней. В средние века риторика принадлежала «тривиуму» («три исследования») вместе с грамматикой и логикой. Основной задачей риториков было обучение публичных ораторов, то есть политиков. Главными областями, на которых основное внимание уделялось обучению, были, как правило, следующие: изобретение, подразумевающее открытие идей; расположение, которое подразумевало расположение идей; красноречие, которое подразумевало открытие соответствующих выражений для идей; и запоминание до предоставления речи на определенное мероприятие (Кирвалидзе 2008: 9). Очевидно, что, несмотря на различные термины и методы, классическая риторика была крайне важна для поиска способов создания политических текстов, их предоставления и получения.

С тех пор политический дискурс стал все больше привлекать интерес различных ученых, в том числе лингвистов и дискурсивных аналитиков, и в настоящее время он имеет свои собственные специализированные публикации, такие как «Журнал языка и политики», и серия книг «Дискурсивные подходы к политике, обществу и культуре», под редакцией Рут Водак и Пола Чилтона.

1.3 Категории и характеристики политического дискурса.

Политический дискурс представляет собой коммуникация вместе с четкими целями и определенным набором участников, поскольку в нашем случае целью политического дискурса является завоевание и удержание власти, то его участниками являются соответственно политики и общество.

Содержание политического дискурса характеризуется совокупностью всех существенных признаков, которые являются общими для всех жанров дискурса и могут отразить основные отличия его от других типов дискурса. Построение всеобъемлющей и точной системы отличительных признаков довольно сложно, поскольку они образуют очень гибкую структуру, особенности которой зависят от типа и специфики конкретного дискурса.

Принимая во внимание классификацию различных авторов (Алексеева, 2001; Карасик, 2004; Коньков, 2011; Хлевава, 1999), можно выделить наиболее распространенные семантико–прагматические категории, то есть унаследованные признаки как часть политического дискурса:

1) Образ автора

Как правило, эта категория важна для характеристики как лично–ориентированного, так и статусно–ориентированного дискурса.

В зависимости от ситуации общения образ автора состоит из следующих компонентов:

а) абстракция автора, когда его личностные характеристики и психологические состояния не имеют коммуникативного приоритета;

б) персонификация автора, когда личностные характеристики собеседника и его психологическое состояние значительно влияют на процесс общения.

Понятия объективности и субъективности соответствуют этим двум ситуативным характеристикам.

Второй компонент этой категории – персонификация – свойственен политическому дискурсу и, следовательно, субъективности. Адресаты используют свой личный и профессиональный опыт, проявляют личность автора как при подборе фактического материала, так и языковых средств его организации в ходе политических дебатов и обмена информацией о политических событиях и решениях;

в) стиль изложения;

г) паратекстуальные компоненты (фото автора, краткая информация об авторе, изображение автора).

2) способность адресата или фактор адресата

Структура дискурса предполагает существование двух ролей: говорящего и адресата, поэтому в ходе анализа дискурса можно воссоздать ментальный мир коммуникантов, деталей и оценки реальности с двух

точек зрения, с точки зрения создания дискурса и с позиции его понимания. Поэтому способность адресата как категория дискурса является одной из приоритетных. Создание определенного текста предполагает удаление некоторых абстрактных моделей адресата, имеющих комплекс функций, которые могут обеспечить нормальное восприятие сообщения. Конечно, человек, ведущий построение дискурса, имеет привилегированное положение, которое часто используется, навязывая адресату свои взгляды. Это обстоятельство играет важную роль, особенно в сфере политики, иными словами, в мире правителей судьбы, а также тесно связывает эту категорию со следующими понятиями:

а) коммуникативное лидерство (в ситуации общения коммуникативный лидер будет тем, кто регулирует процесс общения, направляя его на достижение коммуникативных целей);

б) коммуникативное равенство (в ситуации общения можно говорить о равенстве собеседников, если распределение лидера выглядит формальным или не существует).

В политическом общении можно найти как первый, так и второй тип способностей адресата в зависимости от жанра политического дискурса. Например, жанру политического интервью, политического документа (указ президента, текст закона) и т. д. более характерны тип коммуникативного лидерства, в то время как для полемических жанров – теледебатов, дискуссий – характерен тип коммуникативного равенства.

Предвыборную гонку предлагается выделить в отдельный жанр, связывающий оба эти понятия категории способностей адресата в зависимости от того, кто является адресатом для говорящего на данный момент – непосредственно противник, то есть равный соперник или аудитория (зрители и телезрители), то есть третье лицо.

3) Информационный контент

Эта категория в большей или меньшей степени характеризует любой акт общения, но, тем не менее, напрямую зависит от коммуникативных целей дискурса. Целью политического дискурса и его социальной миссии является предложение осуществления политкорректных действий в отношении адресатов.

4) Преднамеренность

Эта категория дискурса означает коммуникативное намерение говорящего. Любое устное произведение (от слова к тексту) сказано автором с тем или иным намерением. Эта категория по отношению к политическому дискурсу, как и предыдущая, находится в прямой зависимости от цели дискурса, которая уже диктует адресату правила словесного поведения.

Целью политического дискурса может быть не только предположение о необходимости действий для адресатов, но и оценка. Следующая категория политического дискурса связана с последним компонентом.

5) Оценка

Задача при создании политического дискурса состоит не в том, чтобы объективно описать реальность, а в том, чтобы подчеркнуть определенные особенности этого феномена, убедив получателя, побудив его к определенным действиям, желательным для создателя дискурса в определенных обстоятельствах. Следовательно, формирование происходит в определенном обществе до политического события и проводится его оценка, которая необходима для этого предмета. Для этой цели в политическом дискурсе говорящий может использовать аксиологический (оценочный) словарь, являющийся своего рода центром тяжести, который подчеркивает внимание и влияет на сознание читателя.

б) Эмотивность / Экспрессивность

Основу этой категории составляют различные комбинации синтаксических элементов, которые придают конкретным дискурсам и текстам как продуктивные воплощения дискурсов не только целостность и связность, но и дополнительное выражение. В политическом дискурсе экспрессивные оттенки в зависимости от цели их использования для придания тех или иных семантических характеристик могут варьироваться от дружеских привычных до слегка саркастических, так что стандартные каноны институциональных, то есть официальных правил формулировок довольно часто нарушаются. По словам А.Ю. Мазаева, дискурс политического деятеля всегда ярко окрашен эмоциональным характером,

поскольку цель таких выступлений – убедить слушателей в том, что подразумевают определенные языковые особенности политического дискурса (Мазаев, 2005).

Наличие эмоциональности в политическом дискурсе также варьируется от жанра к жанру. Например, трудно представить эмоциональные особенности в законах или информативных заметках и аналитических статьях, в то время как эмоциональность для публики, политическая речь (например, инаугурационная речь или прощальная речь президента), полемика и интервью с политиками, является неотъемлемым компонентом. Процент эмоциональности в политическом дискурсе зависит не только от выбора жанра, но и от конкретных дискурсивных событий или сюжетов. Таким образом, если взять в качестве примера парламентские речи, категория информационного содержания, очевидно, будет преобладать над категорией эмоциональности. Информационное содержание будет преобладать в случае рутинной законодательной деятельности, в отличие от тех случаев, когда на повестке дня «горячие» политические вопросы, такие как одобрение или отзыв кандидата на государственную должность или с нее, или дискуссии о проведении или провале новых реформ и т.д. В последнем случае агонистическая функция политического дискурса выходит на первый план, а информативность сменяется экспрессивностью.

7) Модальность

Под категорией модальности понимается отношение к реальности в представлении говорящего. Оценки докладчиком содержания выражений с точки зрения реальности / нереальности, возможности, необходимости или желательности, степени достоверности сообщаемой вещи, качественной оценки содержания высказываний – это характеристики, которые применимы не только к участникам дискурса, но к дискурсу в целом.

Выражения необходимости и желательности реализованы в компоненте модальности, который можно охарактеризовать как предписывающий (разумное выражение предписаний). В другом аспекте модальность также подразумевает определенную степень уверенности докладчика, которая будет демонстрировать уровень знаний, от которого будет зависеть серьезность впечатления, вызванного политическими действиями адресата.

Следует также упомянуть об индивидуальных или специфических особенностях, которые уникальны только для этого конкретного типа дискурса, например, специфической чертой поэтического дискурса являются субстанциальность и несхожесть (особый механизм воспроизводства, важнейший феноменологический и генетический принцип поэзии).

Специфическими характеристиками политического дискурса являются следующие 4 признака: 1) агонистическая способность; 2) агрессивность; 3) идеологический характер; 4) театральность.

1) агонистическая способность, то есть конкурентоспособность

Основу политического дискурса составляет непрерывная диалогическая дуэль между правящей партией и оппозицией, в которой противники время от времени нападают друг на друга, держат оборону, отражают удары и переходят в наступление.

Сближение политического дискурса по этому признаку со спортивным дискурсом проявляется в отражении всех основных элементов спортивно–игровых соревнований в сфере политики: присутствие врага, борьба соперников, этика боя, правовые нормы (правила и регламент), стратегия и тактика борьбы, победы, поражения, триумфа победителя, победы. Конкурентоспособность политического дискурса с наибольшим доказательством проявляется в таких формах, как парламентские дебаты и предвыборные компании.

2) Агрессивность

Одним из важнейших компонентов политической речи является агрессия. В английских толковых словарях слово «агрессия» определяется как «насильственные или враждебные чувства, поведение или отношение» (Oxford, 2000). Список тезаурусов этого слова является одним из самых многочисленных: антагонизм, нападение, нападение, воинственность, воинственность, воинственность, деструктивность, вторжение, враждебность, посягательство, вторжение, травма, вторжение, вторжение,

уксус, воинственность, оскорбление, нападение, провокация, драчливость, рейд и т. д. (Wordsworth, 1993).

Агрессия в политическом дискурсе также связана с понятием иерархии и господства. Иерархия от греческого слова «иерос» означает «священный», а «архе» означает власть; отношения подчинения, цепочка команд от низших к высшим и господство от латинского слова *dominantis* означает доминирование; стремление к доминированию, распространенности и лидерству. Агрессия рассматривается как основа господства, которое в свою очередь является следствием агрессии и определяет иерархический порядок человеческих отношений.

Вербальная агрессия представлена конкретными речевыми актами. Подчеркивая речевые акты агрессии, следует отметить, что все они являются демонстрацией политической силы и направлены на понижение статуса адресата. Стандартные речевые акты агрессии в политическом дискурсе выделяются:

- выразительные намерения с семантикой изгнания (акты воли);
- категорические требования и обращения;
- речевые акты проклятия (в жанрах слогана);
- речевые акты угрозы (Шейгал, 2004).

3) Идеологический характер

Идеологический характер представляет систему социальных представлений, групповых знаний, убеждений и мнений, основанную на

групповых ценностях, нормах и интересах. Эта особенность приносит политический дискурс с военными. Война, как мы знаем, является продолжением политики другими средствами. Сфера их взаимодействия – такие жанры, как военная доктрина, военно–политическое соглашение, ультиматум, мирные переговоры и другие жанры, обеспечивающие идеологию и ход войны с точки зрения воюющих сторон.

4) Театральность

Категория театральности объединяет политический дискурс с рекламными и сценическими дискурсами. Театральность политического дискурса связана с тем, что одна из сторон коммуникации – народ – выполняет не роль прямого адресата, а адресата–наблюдателя, который воспринимает текущие политические события как определенную игру, сыгранную для них с захватывающим сюжетом и непредсказуемым концом. Политики, общаясь друг с другом и с журналистами, постоянно помнят о «зрительской аудитории» и намеренно или непреднамеренно действуют или «работают на публику», пытаясь произвести впечатление и «разразить аплодисменты».

Выводы по главе 1

Подводя итог вышесказанному, можно сделать вывод, что подход к анализу лингвистических характеристик политического дискурса позволяет выявить не только все признаки и категории данного типа дискурса, но и сферы его соприкосновения с другими жанрами дискурса.

Благодаря своей цели полевая система дискурсивных признаков может помочь идентифицировать признаки, которые находятся внутри и вне зоны пересечения различных типов дискурса, а также подтвердить более тесную взаимозависимость типов дискурса в каждом классе, распределенном в соответствии со статусом и характеристиками.

Информация в политическом дискурсе средств массовой информации – это интерпретация, явление совершенно иное, чем, например, событие, которое не может быть объективным. Человеческий фактор играет особую роль в любом дискурсе. Дискурс – это антропоцентрическое явление, оно субъективно отражает мир, поскольку говорящий (писатель) «присваивает» речь благодаря своей оценочной характеристике. В связи с тем, что предмет политического дискурса средств массовой информации, который отражает некоторые интересы и имеет некоторые цели и задачи, интерпретирует реальность в тексте, этот вид дискурса отличается субъективностью, которая способствует манипулированию информацией в желаемое направление для адресата.

В связи с вышеизложенными взглядами можно с уверенностью сказать, что политический дискурс выступает как самостоятельное коммуникативное явление, сформированное в сфере взаимодействия дискурса средств массовой информации. Такие особенности, как интенциональность, массовая ориентация, национально–культурная специфика, идеологическая особенность, информативность, субъективность, агрессивность, конкурентоспособность, агонистические способности, театральность, эмоциональность, модальность, интертекстуальность, фактор адресата и условность, создают необходимые предпосылки для манипулирования общественное сознание. Тем самым политический дискурс СМИ обладает всеми возможностями для управления взглядами и взглядами аудитории в необходимой для субъекта сфере.

Глава 2. Комментарий в жанровом пространстве политического дискурса.

2.1. Понятие жанра комментария в политическом дискурсе

В связи с постоянным распространением глобализации, распространением информационных технологий, в том числе интернета и новых интерактивных медиа, роль и место политического дискурса в современном обществе непрестанно растет. Политический дискурс имеет много жанров, которые ограничены не просто социальной сферой, а политикой. Ключевую синтезирующую роль в политической аналитике выполняет политический комментарий, дискурсивное поле которого отличается особой широтой и содержательной емкостью. Без комментария не обходится ни одно крупное событие в мире политики. Политический комментарий занимает срединное положение, то есть он находится между человеком и институтом.

Комментарий в политическом дискурсе не является исчерпывающим анализом общественно важного события. Главной целью жанра комментария выступает рассуждение или пояснение по данной ситуации. Главное в комментарии – прогностическая оценка факта или события, при этом данный прогноз – это только один из вариантов

развития событий. Предметом комментария может быть новость, а может быть факт, уже обнародованный ранее (Кройчик, 2013).

Цель политического комментария – убедить читателей в правильности своего мнения по поводу какого-либо события общественно-политической жизни, дать критическую оценку (чаще негативно) этого события. Чаще всего автором текста является не профессионал, не писатель и не специалист в области политики, экономики, и т. п., а просто неравнодушный читатель, который имеет желание выразить свое мнение по этому поводу. Адресат комментария – любой читатель, который проявляет интерес к современной общественно-политической ситуации. Основная тема комментария отражает мнение автора о событии. Для придания убедительности своему мнению авторы используют различные стилистические приемы. Рассмотрим подробнее их в следующем параграфе.

2.2. Стилистические характеристики комментария как жанра политического дискурса

Выявление стилистических особенностей политического комментария следует начинать с описания использованных в нем ресурсов языка всех уровней (лексика, морфология, синтаксис). В первую очередь, отметим, что тексты комментариев не всегда написаны

грамотным литературным языком. Стилистический прием включает в себя разные способы сочетания языковых единиц одного уровня в границах более высокого уровня.

Прямого назначения у стилистических приемов нет. Функция стилистических приемов может меняться в зависимости от контекста. В одном примере метафора может создавать пафос, в другом – создает комический эффект, пародийность. Стилистически слово окрашивается при использовании в той области, в которой оно обычно используется, но в то же время оно выделяется на фоне другой лексики.

Для создания художественного образа используются разные стилистические приемы. Хорошим примером могут послужить стилистические тропы. Стилистическая тропа подразумевает употребление слов не в прямом значении, а переносном. Примером таких троп является метафора, метонимия, синекдохи и так далее. Другими словами, стилистическая тропа – это создание образа на лексическом языковом уровне. Синтаксические конструкции увеличивают экспрессивность высказывания благодаря необычной постройке: разные типы повторов, инверсии, параллелизмы и т.д. Примером фонетических стилистических средств могут быть: аллитерация, повтор согласных звуков в начале тех ударных слогов, которые расположены недалеко друг от друга, ассонанс – гласные, которые расположены внутри или в конце строки, а также находятся под ударением, повторяются. Таким образом, получается

неполная рифма. Существуют также другие средства звукового устройства речи.

Нами было проанализировано около 500 комментариев к 5 новостным статьям на сайте британской телерадиовещательной организации BBC.

В результате анализа комментариев к политическим новостям в популярной новостной организации BBC для широкого круга читателей было выявлено, что арсенал приемов, образующих язык рекламы, достаточно велик. В текстах политических комментариев можно обнаружить практически все важнейшие тропы.

Наиболее типичными литературными стилистическими приемами в комментариях политического дискурса являются: метафора, эпитет, ирония, гипербола, метонимия, риторический вопрос, литота. Приведем примеры для иллюстрации сказанного.

Метафора – это литературный стилистический прием, когда автор специально, намеренно использует слова в косвенном значении. Метафора и сравнение очень похожи, но все–таки метафору сложнее найти в тексте. Ведь в метафоре нет слов «как», «как будто», «как» и других, указывающие на сопоставление объектов. Для того, чтобы правильно определять метафору, нужно хорошо разбираться в семантике и лексике художественных выражений.

Метафора выявляется в следующих примерах:

neggyly

When *people* in that country *will wake up*? (Когда люди в той стране проснутся?) – в данном примере фраза «when will people wake up» используется не в прямом, а в переносном значении. В русском языке есть такие же фразы «когда люди проснутся/очнутся», то есть когда люди реагируют на определенные события в их жизни, в жизни страны (в данном примере), когда они перестанут терпеть, или же когда будут вести себя серьезно. Метафорические фразы такого типа в основном имеют отрицательную коннотацию и контекст.

@danielharrison4715

gosh, wake up. And with regards to Pak *waving a white flag* doesn't mean they are weak. (Господи, проснитесь. А то, что Пакистан размахивает белым флагом, не значит, что эта страна слабая).

Белый флаг на протяжении сотен лет в разных частях света имел разное значение. Но сейчас в сфере международных отношений белый флаг — значит предложение, просьбу или требование о прекращении военных действий, перемирие. В данном примере белый флаг также означает, что Пакистан показывает белый флаг, то есть сдается, признает свое поражение.

mr.potato_toystory

Someone *does not toe your line* does not become a criminal. (Тот, кто не придерживается правил становится преступником). В данном примере

фраза «toe the line» используется также в переносном смысле. Переводится она не дословно. Вот несколько вариантов перевода: эквиваленты в русском языке «ходить по струнке», «не переступить границу», или же можно сделать описательный перевод – соответствовать правилам, стандартам.

We need a PM who is pro Brexit and *not playing into Europe's hands*. (Нам нужен премьер–министр, который будет выступать за Брексит, и не будет играть на руку Европы). Метафорическая фраза «*playing into someone's hands*» имеет значение невольно делать именно то, что кто–то хочет или нуждается, чтобы его планы или схемы были успешными.

@danielharrison4715

gosh, wake up. He is far far better from rest of the idiots in the opposition who *have sold their souls* and if they come to power will sell rest of India in pieces to neighbouring countries. (черт возьми, проснись. Он намного лучше остальных идиотов из оппозиции, которые *продали свои души*, и, если они придут к власти, продадут остальную часть Индии соседним странам.) Фраза *to sell somebody's soul* значит сделать что-то плохое, особенно из-за денег или другого вознаграждения.

We are indians, we *stand together*. The land of diversity,, different cultures, different religions,, different langiages. And we stay like that. (Мы индусы, мы *друг за друга*. Земля разнообразия, разных культур, разных религий, разных языков. И мы останемся такими.). Если группа людей «друг за

друга» по какому-то конкретному вопросу, они решительно соглашаются друг с другом и вместе предпринимают действия по этому вопросу.

Гипербола – это художественный стилистический прием, когда намеренно преувеличивают действительные, настоящие факты. Цель – усилить впечатление, выразительность, подчеркнуть сказанную мысль.

darth.vader.sg

🔥 *the lawsuit of the century would take a century for the verdict*
(Судебный процесс века будет длиться сто лет, пока не вынесут приговор).

В данном примере фраза «*take a century for the verdict*» является гиперболой, поскольку автор хочет усилить впечатление от своего комментарий, и в то же время подчеркнуть сказанную им мысль, сказав, что судебный процесс будет длиться столетие. В русском языке есть аналоги такой фразе: «длиться вечность»

Their *tons of money* is stuck because of which they are against modi.(Тонны их денег застряли, поэтому они против Моды). В этом примере фраза «*tons of money*» усиливает выразительность точки зрения автора. Но в русском языке чаще говорят «куча денег», а не «тонны денег».

darrengreen2881

@savvysolo I am informed – don't want an EU *superstate* ruling us , our money changing to euros , setting our interest rates etc, ...(Я проинформирован – не хочу, чтобы нами управляла сверхдержава ЕС, наши деньги меняются на евро, устанавливают нам процентные ставки и т.

д.). Слово «*superstate*» переводится на русский язык как «сверхдержава», а сверхдержава это государство, которое имеет огромный потенциал и преимущество над другими странами во всех сферах(политической, культурной, экономической, военной и т.д). Однако в данном случае автор намеренно назвал Европейский Союз так, чтобы при помощи гиперболы выразить свое отрицательное отношение к этой организации.

Ирония – это художественный стилистический прием, который используется с целью скрытой, тонкой насмешки. В этой фигуре слова употребляются в смысле, который обратный буквальному.

not.the.onion

Wait I thought politicians were never corrupt...oh wait(Подождите, я думал, что политики никогда не были коррумпированы ... ой, подождите). В данном примере мы наблюдаем контраст обозначаемого и подразумеваемого. Ведь как известно, подавляющее большинство политиков – коррупционеры и автор использует насмешку над этой действительностью.

weir.jen

I'm hoping that Monday – April Fools Day – will bring the first consensus from the house and we finally have some sense of direction.(Я надеюсь, что понедельник – день дурака – принесет первый консенсус из парламента, и мы наконец–то почувствуем направление.) В данном примере ирония проявляется в скрытом сравнении политиков с дураками и надеждой на то,

что в их день, то есть в день дурака, они наконец–то смогут прийти к первому консенсусу.

ratsgninrom.reficul_

I had popcorn and soft drink ... (I thought comments would be hilarious)
 28 comments only? (У меня уже был попкорн и безалкогольный напиток ... (я думал, тут будет базар) всего лишь 28 комментариев?) – это комментарий к очень известной новости (которая спустя неделю имела более 1000 комментариев), но когда автор оставил свой комментарий, к его неожиданности комментариев было всего лишь 28, что показалось ему странным.

massoud.tami.2020

Oh no! I told him to be careful 😊 he didn't listen, innit 😊 (о нет! Я сказал ему быть осторожным ... он не слушал, не так ли) – Данный комментарий является обращением к «главному герою» новости, политику, которому предъявили обвинение в коррупции. То есть автор комментария насмехается над политиком.

Приведем еще несколько примеров с иронией в комментариях:

darth.vader.sg

🔥 *the lawsuit of the century would take a century for the verdict*
 (Судебный процесс века будет длиться сто лет, пока не вынесут приговор).

siddharthmeher

Take it from an Indian...Britain never leave anything *without making a mess of it!!* (Заберите это у индейца ... Британия никогда ничего никому не оставит, *не испортив этого !!*)

Эпитет – это художественный стилистический прием, который легче всего найти в тексте. Это слово или словосочетание, благодаря особой функции в тексте, помогает слову получить новое, дополнительное значение или смысловой оттенок, выделяет характерную черту, определительное качество определенного предмета или явления. Также обогащает речь новым эмоциональным смыслом, дополняет текст насыщенностью и живописностью.

Анализируя комментарии первых двух статей, мы пришли к выводу, что подавляющее число эпитетов несут отрицательную коннотацию и оценочность. Можно сделать вывод: поскольку нами была выбрана тема политического дискурса, «героями» которого являются политики, люди в своих комментариях критикуют их используя слова, обогащая тем самым свою точку зрения новым эмоциональным смыслом и насыщенностью.

Однако анализируя комментарии к двум последним статьям мы нашли много комментариев с положительной коннотацией и оценочностью. Таким образом, не все комментаторы отрицательно и с критикой относятся к политикам. Некоторые их поддерживают, защищают и хвалят.

@shash_watchout

modi is literate and educated (Моди грамотный и образованный) – в данном примере автор поддерживает политика и защищает его в споре с другими комментаторами. Стоит отметить, что эпитеты в этом комментарии, в отличие от других, не являются жаргонной лексикой.

@abhiphilip15

his problem is that he finds an *eternal* peace in segregating people on the basis of religion , spreading hate and enjoys beguiling the public ,presenting a *false* image of what has happened recently in Indo–Pak hybrid war.(Его проблема заключается в том, что он находит вечный покой в разделении людей на основе религии, распространении ненависти и обольщении публики, представляя ложное представление о том, что произошло недавно в индо–пакистанской гибридной войне.) – эпитеты этого примера не относятся к критике или поддержке политика. Автор комментария высказывает свою точку зрения анализируя ситуацию в стране и действий главы государства. Использование эпитетов делает комментарий более насыщенным и живописным, он становится еще более наполнен эмоциональным смыслом.

jai_bohemian_monk

The *greate* man and *most powerful* leader.(Великий человек и самый сильный лидер.) – автор комментария положительно характеризует политика, а при помощи эпитетов его комментарий становится более ярким и «живым».

udaygalla

The best worst human on the earth. (Лучший из худших людей на земле.) – автор этого комментария отрицательно относится к политику, именно как к человеку, а не к его политической деятельности. Использование слов превосходной степени сравнения прилагательных делает его комментарий еще ярче.

but what you will do? Stuck in UK and your stupid ideas.(но что ты будешь делать? Застрянешь в Великобритании со своими глупыми идеями.) – этот пример является хорошей иллюстрацией обращение комментаторов друг к другу. В ходе анализа было выявлено: большинство комментариев, в которых их автору обращаются друг к другу содержат эпитеты с отрицательной коннотацией, оскорбления. Причиной этого является в том, что комментаторы не поддерживают точку зрения друг друга. Такие комментарии часто полны жаргонной лексики.

Приведем еще несколько примеров эпитетов:

Now Pakistan is a *peace loving* nation just because they know what they are they may not be weak but are not strong enough to fight with India. (Теперь Пакистан - *миролюбивая* нация только потому, что они знают, что они, они, возможно, не слабы, но недостаточно сильны, чтобы бороться с Индией.)

•tanishbadlani

Best leader ever 🙌 (Лучший лидер на все времена)

•_ps_abhijit

Pathetic PM ever seen in the history of India (Жалкий премьер-министр когда-либо видел в истории Индии)

Метонимия – это художественный стилистический прием. Его суть состоит в том, что значение слова переносится на наименование другого предмета на основе смежности (т.е. тесной связи). Другими словами, вместо названия одного предмета мы используем название другого предмета, но между ними есть определенная соотнесенность.

gdm2905

Never once has the *BBC* or the Press actually given a list of what MEPs actually DO, the massive benefits *Europe* gives and the thousands of projects we are involved with. (Никогда еще Би–би–си или пресса не давали список того, что на самом деле делают члены Европарламента, огромные выгоды, которые дает Европа, и тысячи проектов, с которыми мы работаем.) – В приведенном комментарии выделены слова *BBC* и *Europe*, которые репрезентуют в первом случае сотрудников организации, а во втором случае правительства стран Европы.

@mmmp5mh4

u seems to be Pakistani over this issue if *Pak* sponsored terrorism is fake then u don't read world news or u keep Ur eyes closed bcoz u don't care about innocent life of indian soldiers (Вы, кажется, пакистанцы в вопросе, если терроризм, спонсируемый Пакистаном, является фальшивкой, тогда вы не читаете мировые новости или закрываете наши глаза, потому что вас не

волнует жизнь невинных индийских солдат) – В этом комментарии выделенное слово, «Pak» – сокращенное от «Pakistan» репрезентует правительство этого государства.

EU is screwed without UK, it will crumble, especially as Germany will have to put more money in!! (ЕС облагается без Великобритании, он рухнет, тем более что Германии придется вкладывать больше денег) – В приведенном комментарии названия государств и организации реперзентуют правительства.

Риторический вопрос – это художественный стилистический прием, который проявляется в форме вопроса, который не требует ответа или содержит в себе очевидный ответ.

Will the people be able to be happy and live in peace with equal fair treatment for children,men,women,lgbt,without discrimination are favortism among the goverment are their officials? (Смогут ли люди быть счастливыми и жить в мире с равным справедливым отношением к детям, мужчинам, женщинам, без всякой дискриминации, это является фаворитизмом среди правительства, есть ли их чиновники?) – данный комментарий написан в форме риторического вопроса. Приведенный пример является примером риторического вопроса, который не требует ответа, в отличие от других, которые будут содержать в себе очевидный ответ.

•rameshchandra_mondal

Does his performance in the last five years deserve such huge number of votes once again ?(Достойно ли его выступление за последние пять лет такого огромного количества голосов?) – в приведенном примере риторического вопроса мы можем заметить очевидный ответ на него.

Look at America– Sadly Trump is in power for the same sad reasons. □□
Its sad “that all you want” is Pak to wave a white flag □□ nothing else matters right?

Литота – это художественный стилистический прием, который является разновидностью метонимии (прием противоположный гиперболе), к нем содержится художественное приуменьшение величины, силы, значения изображаемого предмета или явления.

Проанализировав около 500 комментариев нами был выявлен только один пример литоты.

They need to find each and every farmers in the nook and corner and give them compensation (Они должны найти фермера в каждом уголке и дать им компенсацию) – в приведенном примере мы можем заметить прием художественного приуменьшения значения изображаемого явления. Благодаря использованию этого приема, впечатление и выразительность усиливаются, а сказанная мысль подчеркивается.

2.3. Особенности употребления лингвистических приемов на морфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях в политическом комментарии

Стилистический синтаксис связан с экспрессивным потенциалом синтаксиса, то есть с тем, как экспрессивные значения синтаксиса используются для стилистического эффекта. Синтаксис как раздел науки о языке изучает совокупность норм, регулирующих построение предложений, порядок элементов предложения, типы отношений между словами, словосочетаниями, предложениями, сверхфразовых единиц, и т. д. Они относятся к коммуникативной стороне языка, то есть служат цели человеческого общения ("что сказать"). За этой коммуникативной стороной лежит эмотивная сторона ("как сказать").

В традиционной стилистике все синтаксические структуры, направленные на выразительность, называются фигурами речи.

Предложения различаются в зависимости от типа общения и их структуры. По типу общения предложения подразделяются на вопросительные, декларативные, повелительные, восклицательные. Восклицательные знаки несут в себе выразительность как присущее им качество. Они отмечены своеобразным порядком слов, структурой и эмоциональной интонацией. Декларативные, вопросительные и повелительные предложения могут также приобретать эмоциональный

отенок, отмеченный выразительной интонацией в речи и восклицательными знаками в письме.

Самыми мощными лингвистическими приемами языка являются фонетические (логические ударения, различные интонационные паттерны), потому что никакие другие языковые средства не могут так ярко обозначить малейшие нюансы значения.

Что касается лексических приемов, то можно выделить топонимы – совокупность географических названий, предназначение которых – закрепление мест на Земле. Происхождение, типология, закономерность использования, значение топонимов изучает наука топонимика, а топонимия – это совокупность топонимов той или иной территории.

Проанализировав около 500 комментариев к 5 новостям на сайте популярной телерадиовещательной организации BBC, мы пришли к выводу, что огромное количество топонимов в комментариях неразрывно связано с самой новостью. Поскольку политические новости освещают события разных городов, стран, содержат в себе большое количество географических названий, то и комментарии к ним будут так же содержать эти же географические названия.

Приведем несколько примеров:

For ur kind information central government did allowed fund to the farmers in *kerala* (К вашему сведению, центральное правительство разрешило финансировать фермеров в Керале.) – в приведенном примере

топонимом является выделенное слово « *kerala* » (в русском языке это «Керала» – является названием индийского штата, известного своими пляжами и большой сетью заводов).

we are polluting and u blame government eventhough they manage to control pollution, for the scheme, this government is the one who helped to clean *ganga* from being polluted.(мы загрязняем окружающую среду и обвиняем правительство, даже если им удается контролировать загрязнение. По этой схеме это правительство – то, что помогло очистить реку *ганг* от загрязнения.) – в приведенном примере топонимом является выделенное слово «*ganga*» (в русском языке это «Ганг» – название одной из самых полноводных и длинных рек Южной Азии)

Антропонимы – разновидность имен собственных, служит для обозначение людей. Наука, изучающая антропонимы – антропономастика (или антропонимия). Изучение антропонимов является разделом ономастики.

Проанализировав несколько сотен комментариев, можно сделать вывод, что огромное количество антропонимов, как и топонимов в комментариях неразрывно связано с самой новостью. Поскольку политические новости освещают события не только разных городов, стран, содержат в себе большое количество географических названий, а еще и часто рассказывают о непосредственно политической жизни стран,

политиков, соответственно комментарии к ним будут так же содержать имена политиков, политических партий, а также журналистов.

gdm2905

Never once has the *BBC* or the Press actually given a list of what MEPs actually DO (Никогда еще *BBC* или пресса не давали список того, что на самом деле делают депутаты парламента.) – в приведенном примере антропонимом является слово «BBC» (имя собственное, которое обозначает британскую телерадиовещательную организацию).

@sureshjamunaso

Robert Vadra getting land from Congress is not a criminal offence.. only Modi giving few facilities to corporates becomes criminal offence..(Роберт Вадра, получающий землю от Конгресса, не является примером уголовного преступления .. только Моди, дает мало возможностей корпорациям, и его действия квалифицируются как уголовное преступление ..). – в этот примере антропонимом является «*Robert Vadra*»(Роберт Вадра – индийский бизнесмен, а также муж Приянки Ганди)

•bolt.jo

The government need to stop fighting against *Theresa May*. *David Cameron* dumped this job into her lap and she is trying her hardest to do what we, the majority, wanted and get us out of Europe. (Правительство должно перестать бороться с Терезой Мэй. Дэвид Кэмерон свалил эту работу на ее

плечи, и она изо всех сил старается сделать то, чего хочет большинство и вывести нас из Европы.) – в приведенном комментарии примером антропонима являются имена «Theresa May» (Тереза Мэй – действующий премьер–министр Великобритании) и «David Cameron» (бывший премьер–министр Великобритании).

Акронимы – разновидность аббревиатуры, которая представляет собой слово, созданное из начальных букв фразы, по сути оно является сокращением и его можно произнести слитно. Последним оно отличается от других аббревиатур, так как образуется начальными звуками слова.

•m_vishalsingh

The riots communalism are a making of the opposition a frustration thats visible in their acts. This *govt*... no corruption no scandal only welfare.(Коммунализм массовых беспорядков превращает оппозицию в разочарование, которое видно в их действиях. Это правительство нет коррупции, нет скандала, только благосостояние.) – примером аккронима в приведенном комментарии является выделенное слово «*govt*» (сокр. от government)

@mello.16_

u r saying him jahil but *u* should know *u* comes from jahil community that's why *u* hate him *u* people had not voted him in 2014 *u* will not him 2019 but he will come again and burnol will be the top selling for another 5 *yrs* (ты говоришь, что он джахил, но ты должен знать, что ты из сообщества

джахилов, поэтому ты ненавидишь его, люди не голосовали за него в 2014 году, ты не будешь это делать в 2019, но он приедет снова, и Burnol(лекарств.средство) станет самым продаваемым еще на 5 лет.) – в этом примере мы видим несколько примеров акронимов: первый пример это сокращение слова «ты» (you), которое в комментарие представлено как «u», второй пример – сокращение глагола «to be» в форме «are» на «r». Третьим примером является сокращение слова «years» на «yr».

@mmmp5mh4

u seems to be Pakistani over this issue if Pak sponsored terrorism is fake then u don't read world news or u keep Ur eyes closed bcoz u don't care about innocent life of indian soldiers. (Вы, кажется, пакистанцы в вопросе, если терроризм, спонсируемый Пакистаном, является фальшивкой, тогда вы не читаете мировые новости или закрываете наши глаза, потому что вас не волнует жизнь невинных индийских солдат). – в приведенном комментарии есть несколько примеров акронимов: «u» – сокращенно от «you», «ur» – сокращенно от «our» и «bcoz» – сокр. от «because».

Аббревиатуры – сокращения слов или словосочетаний.

Проанализировав около 500 комментариев, мы пришли к выводу, что большое количество аббревиатур в комментариях тесно связано с самой новостью. Поскольку политические новости не только освещают события разных городов, стран, рассказывают о политиках, но и содержат в себе большое количество аббревиатур, то есть сокращения названий

организаций, государственных органов и т.д., а значит и комментарии к ним будут так же содержать эти же аббревиатуры.

EU obviously sad that *UK* leave but they don't give a good deal only because they want to show other countries that to leave is not good idea and you lose. That's why *EU* doesn't give a good deal and this is correct! They want *UK* suffer and it will. (ЕС, очевидно, расстроен, что Великобритания уходит, но они не согласны на хорошую сделку только потому, что они хотят показать другим странам, что выходить из ЕС – не очень хорошая идея, и вы проиграете. Вот почему ЕС не дает хорошую сделку, и это правильно! Они хотят, чтобы Великобритания страдала, и она будет страдать.) – в приведенном примере мы можем заметить два повторяющихся примера аббревиатур: *EU* (*European Union*) – на русский язык также переводим аббревиатурой ЕС(Европейский Союз), *UK* (*United Kingdom*) – на русский язык не переводим аббревиатурой, а «Великобритания»

Will he make sure the lgbt community be protected?will lgbt be subject to violent attacks? (Будет ли он следить за тем, чтобы ЛГБТ сообщества были защищены? Будут ли они подвергаться насилию?) – примером аббревиатуры в данном комментарии является «lgbt» (lesbian, gay, bisexual, and transgender) – на русский язык переводим также аббревиатурой «ЛГБТ»(лесбиянки, геи, бисексуалы и трансгендеры)

Just imagining how much u'll hate the INC(*Indian National Congress*) and the UPA (*United Progressive Alliance*) for ruining our country for all these years 😊😊 (Просто представьте, как сильно вы будете ненавидеть ИНК(*Индийский национальный конгресс*) и ОПА(*Объединённый прогрессивный альянс*) за то, что они все эти годы разрушали нашу страну...) – в приведенном комментарии примерами аббревиатур являются названия политических партий Индии.

Слова, написанные прописными буквами.

Такой текст воспринимается как крик или повышение голоса. Создается впечатление, что человек, набравший такой текст, пытается показать себя выше других и выделиться на фоне других, выделить свою мысль, свой комментарий.

It's already suffer, and recovery will come only in years and years but I want to live a good life *NOW* not in 20 years when I am old! (Это уже страдания, и восстановление наступит только через годы, но я хочу жить нормальной жизнью **СЕЙЧАС**, а не через 20 лет, когда я стану старым!) – прописным регистром выделено слово «сейчас» потому, что автор комментария хочет выделить свою мысль, точку зрения, чтобы именно на его комментарий обратили внимание. Не исключением являются и другие примеры комментариев.

gdm2905

Never once has the BBC or the Press actually given a list of what MEPs actually DO, the massive benefits Europe gives and the thousands of projects we are involved with. (Никогда еще Би–би–си или пресса не давали список того, что на самом деле ДЕЛАЮТ члены парламента, огромную выгоду, которую дает Европа, и тысячи проектов, с которыми мы работаем.)

I voted remain but acknowledge that we HAVE to honour the referendum and leave. (Я проголосовал за то, чтобы остаться, но признаю, что мы ДОЛЖНЫ соблюдать референдум и уйти.)

Опущение глагола to be. Эллипсис

Можно заметить, что глагол to be часто опускается в заголовках. Это делает заголовки более информативными и позволяет привлечь внимание читателя. Комментарии не являются исключением. Приведем несколько примеров опущения глагола to be:

- asrafali_786

unfollow this news channel...shamed of you bbc ..why you supporting modi...he is only best for making chiiii(tea) not for PM...(отписываюсь от этого новостного канала ... стыдно за вас, Би–би–си ... почему вы поддерживаете моди ... у него лучше получается чай готовить, чем премьер–министром быть ...) – в данном примере глагол to be опущен «why (are) you supporting modi...»

EU obviously sad that UK leave but they don't give a good deal only because they want to show other countries that to leave is not good idea and you lose. (ЕС, очевидно, расстроен, что Великобритания уходит, но они не согласны на хорошую сделку только потому, что они хотят показать другим странам, что выходить из ЕС – не очень хорошая идея, и вы проиграете) – в этом примере глагол to be опущен «EU obviously (*is*) sad...»

raymondlovelock

As an outsider I see a country at risk of imploding. (Со стороны, я вижу страну, в которой обстановка накалилась до такой степени, что вот-вот взорвется) – в данном примере глагол to be опущен «a country (*is*) at risk of imploding»

anjssingh1

@__alone_walker_____and you a biggest ignorant person (а ты – самый невежественный человек) – в приведенном примере глагол to be опущен «you (*are*) a biggest ignorant person»

Цитаты

Проанализировав около 500 комментариев к политическим новостям, нами был выявлен только один пример цитирования:

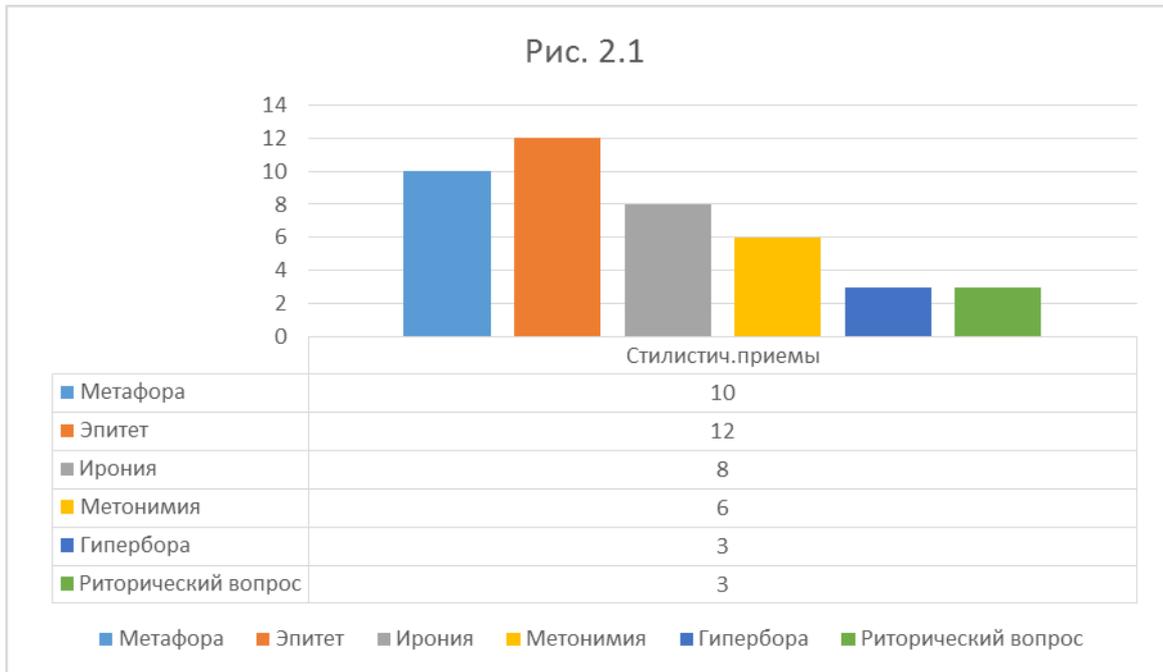
No deal is certainly better than a bad deal – need to revoke the ‘we won't leave without a deal’ and just leave (Конечно, лучше никакой сделки, чем плохая сделка. Нужно отказаться от позиции «мы не уйдем без сделки» и просто уйти) – цитирование в данном комментарии выделено курсивом.

Выделенные фразы взяты из выступления Терезы Мэй 21 сентября 2018 года.

Выводы по главе 2

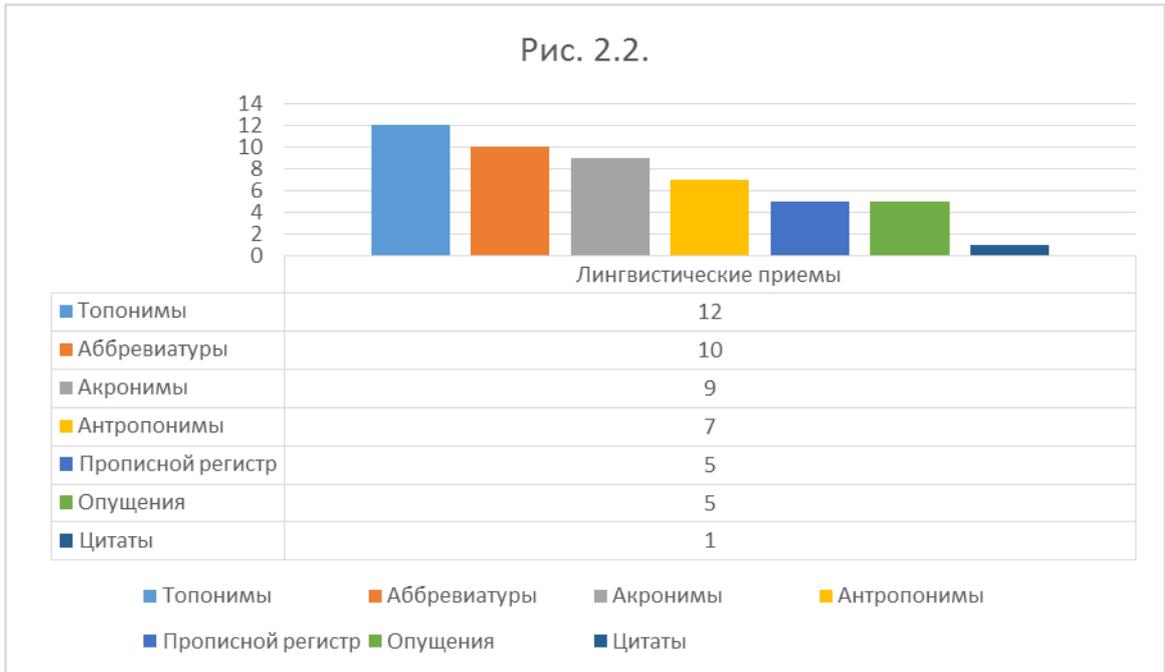
Итоги анализа можно представить в виде следующей диаграммы.

Как показано на рисунке 2.1 наибольшее количество стилистических приемов было найдено в комментариях с эпитетами (12), метафорами (10) и иронией (8). Наименьшее количество в комментариях с литотой (1).



Как показано на рисунке 2.2 наибольшее количество лингвистических приемов было найдено в комментариях с аббревиатурами (10), топонимами (12) и акронимами (9). Наименьшее количество в комментариях с цитатами (1).

Рис. 2.2.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе проделанной работы была дана лингвистическая характеристика комментариев в политических новостях, которые были взяты с сайта британской общенациональной общественной телерадиовещательной организации BBC.

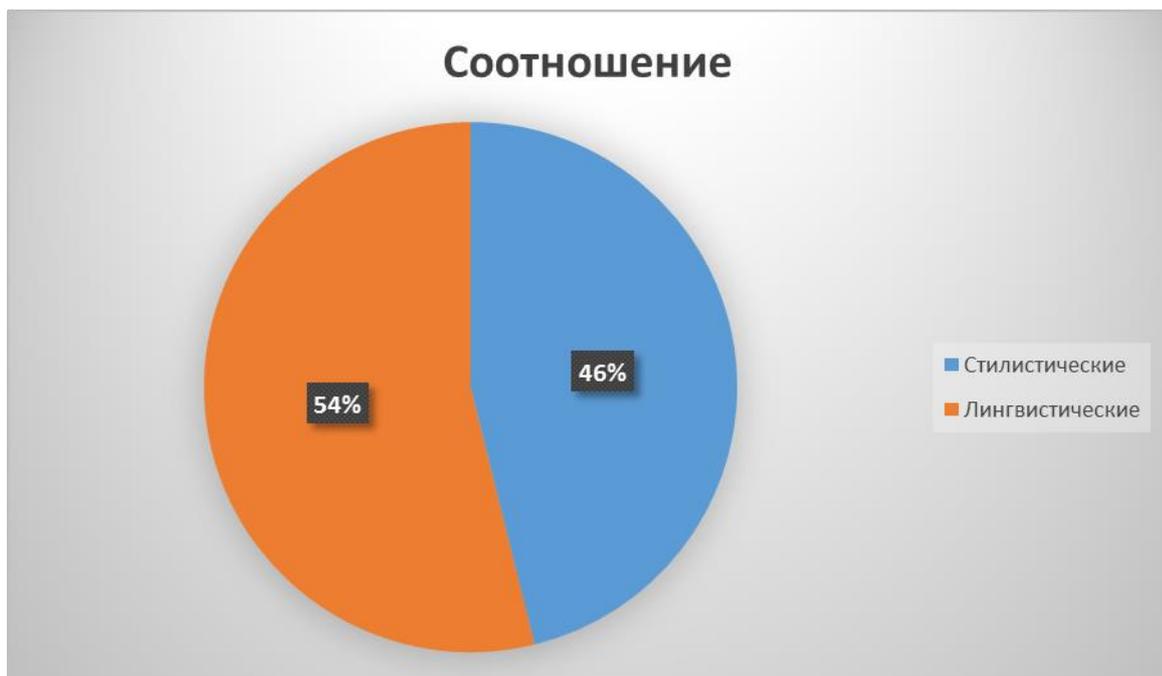
Анализ осуществлялся на всех языковых уровнях: фонетическом, лексическом, морфологическом и синтаксическом – для дальнейшего раскрытия идейного и эмоционального содержания комментариев.

В исследовательской работе мною были решены следующие задачи и достигнуты результаты:

- выявлены лингвостилистические особенности и средства выражения в комментариях;

- изучены лексико-грамматические особенности комментариев.

- определено соотношение лингвистических приемов и средств выражения и стилистических:



Практическое применение материала исследования по данной теме базируется на сравнительном, историческом и лингвистическом подходах.

Список использованной литературы

1. Bayley P. Analysing Language and Politics. / P. Bayley – Online Journal of Interdisciplinary Studies of Language and Cultures, 2012 – 203–237 с.
2. Benjamins J. Discourse Approaches to Politics, Society and Culture / J. Benjamins – Amsterdam: John Benjamins, 2013 – 25–27 с.
3. Chilton P. & Schaffner Ch. Politics as Text and Talk: Analytic Approaches / P. Chilton & Ch. Schaffner – 2012 – 156 с.
4. Chilton P. & Ilyin M. Metaphor in political discourse: the case of the “Common European House” / P. Chilton & M. Ilyin – 2015 – 217 с.
5. Chilton P. A. & Schäffner C. Politics as Text and Talk: Analytic Approaches to Political Discourse / P. A. Chilton & C. Schäffner – Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishers, 2016 – 12 с.
6. Clark A. Editor's Introduction / A. Clark // Cambridge University Press on behalf of The North American Conference on British Studies – 2007 – №4 – C.185.
7. Dickson P. *Words from the White House* / P. Dickson – New York: 2003 – 16 с.

- 8 Fairclough N. and Wodak R. Critical discourse analysis. *Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction* / N. Fairclough and R. Wodak – London: Sage, 2018. – 258–284 c.
- 9 Galperin I. R. *Stylistics* / I. R. Galperin – Moscow: Higher School, 2014 – 334 c.
- 10 Harris Z.S. *Discourse analysis* / Z.S. Harris – Linguistic Society of America, 2014 – 474–476 c.
- 11 Hlevova Yu. A. Types of modal meanings / Yu. A. Hlevova – Amursk: Bulletin of the Amur state university, 2015 – 145 c.
- 12 Karasik V. I. *Language circle: personality, concept, discourse* / V.I. Karasik – Volgograd: Peremena, 2013 – 38–40 c.
- 13 Karasik V.V. About types of discourse. *Language personality: institutional and personal discourse* / V.V. Karasik – Volgograd:Peremena, 2016 – 5–20 c.
- 14 Karasik V.V. *Language circle: personality, concepts, discourse* / V.V. Karasik – Moscow: Gnosis, 2014 – 3–5 c.
- 15 Kirvalidze N. *A University Course in Text Linguistics* / Kirvalidze N. – Tbilisi: Ilia Chavchavadze State University Press, 2016 – 216 c.
- 16 Kirvalidze N. *Linguocultural and Pragmatic Fundamentals of Teaching Political Discourse at Higher* / N. Kirvalidze – Tbilisi: Ilia Chavchavadze State University Press, 2014 – 136 c.

- 17 Kirvalidze N., Samnidze N. Political discourse as a subject of interdisciplinary studies / N. Kirvalidze, N. Samnidze // *Journal of Teaching and Education* – 2016 – C.161–170.
- 18 Komarov E. N. *Value orientations in headings of French and Russian mass media* (abstract of a thesis of candidate of phil.sciences) / E. N. Komarov – Volgograd, 2014 – 123–124 c.
- 19 Konkov V.I. *Speech structure of the newspaper text* (abstract of a thesis of doctors of phil. sciences) / V.I. Konkov – St.–Petersburg, 2015 – 231–232 c.
- 20 Krasnyh V. V. *Structure of communication in the light of lingvo–cognitive approach: communicative act, discourse, text* (diss. doctors of phil. sciences) / V. V. Krasnyh – Moscow, 1999 – 24–25 c.
- 21 Linguistic Features of Political Discourse / K.K. Kenzhekanova // *Rome: Mediterranean Journal of Social Sciences MCSEER Publishing* – 2015 – №6 – C.192–199.
- 22 Parshin P. B. Concept of an idio–political discourse and methodological bases of political linguistics / P. B. Parshin – Moscow, 2014 – 210 c.
- 23 Pecheux M. *Language, Semantics and Ideology* / M. Pecheux. – London: Macmillan, 2015 – 21 c.
- 24 Pedro E.R. (ed.) *Discourse Analysis* / E.R. Pedro – Lisbon: Colibri Editions, 2013 – 10–13 c.
- 25 Pine J. *Wit and wisdom of American Presidents: a book of quotations*, published by Dover publication / J. Pine – New York: Mineola, 2013 – 342c.

- 26 Pine J. Wit and wisdom of American Presidents: a book of quotations / J. Pine – New York: Dover publication, 2009 – 358 c.
- 27 Pocheptsov G. G. Information wars / Pocheptsov G. G. – Moscow: Refl–Book, Vakler, 2015 – 246 c.
- 28 Ruth Wodak & Paul Chilton A new agenda in (critical) discourse analysis: Theory, methodology and interdisciplinarity. Discourse Approaches to Politics, Society, and Culture / Wodak Ruth & Chilton Paul – Amsterdam: John Benjamins, 2015 – 321c.
- 29 Scollon R. Methodological interdiscursivity: an ethnographic understanding of unfinalizability. Discourse and Social Life / R. Scollon – London: Longman, 2010 –138 – 154 c.
- 30 Shakhovsky V.I. Voice of emotions in the Russian political discourse. *Political discourse in Russia* / V.I Shakhovsky – Moscow, 2017 – 251 c.
- 31 T.A. van Dijk (ed.) Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction / van Dijk T.A. – London: Sage Publications, 2012 – 124 c.
- 32 T.A. van Dijk Political discourse and Political Cognition / van Dijk T.A. – University Pompeu Fabra, 2013 – 147 c.
- 33 Teun A, van Dijk Discourse and Society / A. Teun, van Dijk– London: Sage, 2018 – 7–31 c.
- 34 Threadgold T., Grosz E., Kress G. & Halliday M. A. K. Semiotics – Ideology – Language / T. Threadgold, E. Grosz, G. Kress & M. A. K. Halliday – Sydney: Pathfinder Press, 2015 – 15–20 c.

- 35 Wodak R. Language, Power and Ideology: Studies in Political Discourse / R. Wodak – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2012 – 123 с.
- 36 Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка: стилистика декодирования / Арнольд И.В. – М.: Просвещение, 2013 – 300 с.
- 37 Дейк Т.А. ван Язык. Познание. Коммуникация: пер. с англ. / Сост. В.В. Петрова / Т.А. ван Дейк. – М.: Прогресс, 2014 – 310 с.
- 38 Демьянков В. З. Интерпретация политического дискурса в СМИ. Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования / В. З. Демьянков – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2013 – 116–133 с.
- 39 Демьянков В. З. Семиотика событийности в СМИ. Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования / Демьянков В. З. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2014 – 68–83 с.
- 40 Карасик В.И. Структура институционального дискурса. Проблемы речевой коммуникации / В.И. Карасик – Саратов: Изд-во саратовского университета, 2010 – 25–33 с.
- 41 Касавин И.Т. Дискурс-анализ как междисциплинарный метод гуманитарных наук / И.Т. Касавин – М: Эпистемология и философия науки, 2006 – 5–17 с.
- 42 Кожемякин Е.А. Дискурс-анализ в современном гуманитарном знании. Человек. Сообщество. Управление / Е.А. Кожемякин – Вестник Поморского Университета, 2016. – 25–40 с.

- 43 Кожемякин Е.А. Переверзев, Е.В. Межинституциональные связи политического дискурса / Е.А. Кожемякин, Е.В. Переверзев – Вестник Поморского Университета, 2017 – 59–65 с.
- 44 Кройчик Л.Е. Система журналистских жанров // Основы творческой деятельности журналиста. – СПб., 2000. URL: <http://evartist.narod.ru/text5/64.htm> (дата обращения: 26.03.2013).
- 45 Макаров М. Основы теории дискурса / М. Макаров – Москва: Гнозис, 2003 – 146 с.
- 46 Полякова Л.С. Дискурс как предмет лингвистических исследований: к истории вопроса / Л.С. Полякова // Язык и Культура (Новосибирск) ООО "Центр развития научного сотрудничества" – 2014 – №11 – С.146.
- 47 Режим доступа:
<https://iphlib.ru/greenstone3/library/collection/newphilenc/document/HASH01bef374b672aabdae2e9dbe>
- 48 Режим доступа:
https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/DISKURS.html
- 49 Универсальная научно–популярная энциклопедия «Кругосвет»
- 50 Филоненко Т.А. Жанрово–стилистические характеристики англоязычного научно–методического дискурса / Т.А. Филоненко – Самара: Человек и наука, 2013 – 166 с.

- 51 Чернявская В.Е. Дискурс власти и власть дискурса: проблемы речевого воздействия / В.Е. Чернявская – М.: Флинта, 2016. – 130 с
- 52 Чудинов А.П. Political linguistics: manual (2nd edition) / А.П. Чудинов – Москва: Флинт, 2014 – 16–17 с.
- 53 Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса / Е.И. Шейгал – Волгоград: Волгоградский государственный университет, 2016 – 431 с.
- 54 Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса / Е.И. Шейгал – Москва: Гнозис – 2004 – 121 с.
- 55 Электронная библиотека ИФ РАН: Новая философская энциклопедия

Список фактического материала

1. <https://www.instagram.com/p/BvaAIzpH2iF/>
2. <https://www.instagram.com/p/BvmKNGNnAj4/>
3. <https://www.instagram.com/p/BvvSw4gHTaQ/>
4. <https://www.instagram.com/p/BwFGaXKnksx/>
5. <https://www.instagram.com/p/BxFVzoLHQYS/>